

## Gonun Fursa al Mutusawa 2010 – Islah Istisnaat Diniya (Religious exceptions reform)

Hakuma ta welaya ta Victoria gi ektarahu kede amulu tagirat fi gunoon ta wodi fursa sawa (Equal Opportunity) ta sena (2010). Gunoon de hasa gi wodi fursa le munazamat wa madrisa ta dein ashan be amulu tafriya ashan genis ta zol, wele kan zol gi ayenu badon tau mara wala rajil wa kan zol idu iyal wala ma indu. Waraga (bayan) de bi wasifu halalt de kuku ze sheksia awu tebeyia ta zol.

### Tafriya

Tafriya de huwo kan gi amulu zol be teriga al'ma Aadel be sabab ta tebeyia aw shekel ta zol kan kef. Gunoon ta wode fursa sawa ta sena 2010 gi sibu tafriya wa taharush gi hasel fi mahalat, min fogo yau ze fi mahal sokol aw fi madrisa aw fi mahalat ta dakakin. Ashan kida, gunoon be wode hak ta kulu zol sawa-sawa, fi nus ta-tau nas al'gi tabe aw amin fi dein al barau. Sala kan zede lakin baad marat tafriya al'gi hasel del ma diid Gunoon.

### Istisnaat diniya

Gubal yom 14 Shahaar Sitta 2022, Gonun Fursa al Mutusawa rudu le hayiat diniya wu madaris ashan bi amulu tafriya le zol be sabab ta wahid min siffat shaksiya del:

- ginis
- tawaju ta ginis
- nashat ta ginisi al ganuni
- hala ijtimaiya
- shokol abu wu uma
- hawiya ta ginis.

Bi nadi del “siffat shaksiya al abrizu” fi nashra de kulu.

De bi mana uwo ma gonuni be sabab ta wahid min siffat shaksiya al abrizu del ashan hayiat diniya wu madaris bi:

- aba gabilu talib al der agara fi mederesasa
- turuju talib min mederesasa
- aba le zol ashan kede istakal fogo
- teeru zol min shokol
- Awu amulu zol be teriga al barau



## Tageirat le Gonun Fursa al Mutusawa min 14 Shahar Sitta 2022

Min yom 14 Shahar Sitta 2022, ma rudu le hayiat diniya wu madaris ashan bi ferigu nas be sabab ta siffat shaksiya al abrizu del fi:

- kararat ta ayinu fi shokol
- Kararat an talaba ta mederesas

Lakin, umon bi agder amulu tefriga be sabab ta mutakadat diniya, fi zuruf mahduda, kan tefriga de maagul wu munasib.

### Tefriga al indi ilaka ma taayin fi shokol

Hayiat diniya wu madaris ma bi agder rofudu, aba kutu zol fi shokol awu amulu tefriga le nas ta mahal shokol (wu nas al bi agder ja kun mowozifin fi mustagbal) be sabab ta wahid min siffat shaksiya al abrizu del.

Hayiat diniya wu madaris asa bes bi agder amulu tefriga le mowozifin (wu nas al bi agder ja kun mowozifin fi mustagbal) be sabab ta mutakadat diniya awu nashat ta zol de wu bes fi hala al:

- imtisal be mutakadat diniya talab ta shokol de al mohim wu duru al azu lazim kede zol bi kun indi

### Misal ta tegeir

Zol al weledu mesihi wu al ginis tou hawil le ginis tani (transgender) gedimu ashan bi kun naib reis tenfizi (CEO) ta munazam mesihiya al shokol tou saadu saadu nas.

Munazama mesihiya de ma bi agder aba ashan kutu uwo fi shokol ashan kalam al uwo zol al ginis tou hawil le ginis tani de ashan tefriga momnu be sabab ta hawiya ta ginis (gender identity) ta zol.

Lakin, de ma bi mana innu bi asuru munazama de ashan bi kutu zol de fi shokol kan umon yau ma aksen murasha.

- zol tani de ma bi agder kun indi siffa al talabu gali kede zol lazim kun indi be sabab ta mutakadat diniya awu nashat tomon
- Tefriga de ma maagul wu munasib fi zuruf de.

### Tefriga al indi ilaka be talaba

Madaris diniya ma bi agder aba tesjil le jena al der sejilu fi mederesas, turuju talib min mederesas awu amulu tefriga le talaba wu iyaal al der kun talaba be sabab ta wahid min siffat shaksiya al abrizu del (masalan, talib de luti). Madaris bes bi agder amulu tefriga be sabab ta mutakadat diniya wu nashatat ta talib de awu ta jena al der kun talib de. Lakin, tefriga de lazim kede kun haja maagul wu munasib fi hala de wu:



- amulu haja de gi ruwa be mazahib, mutakadat wu mabadi diniya ta mederesa de, awu
- tefriga de indi asbab maagul al gi kutu uwo kun mohim fi kutu ashan kede ma jarahu shuur ta nas al indi ihsas diniya ta din ta mederesa de.

## Tefriga be hayiat diniya

Hayiat diniya lisa bi agder amulu tefriga be sabab ta wahid min siffat shaksiya al abrizu del fi halat tanin. Lakin, fi talab jedid. Tefriga de lazim kede kun maagul wu munasib fi zuruf de. De talab ziyada ras talabat al gi talabu gali uwo lazim kede:

- ruwa be mazahib awu mutakadat ta din de
- indi asbab maagul al gi kutu uwo kun mohim fi kutu ashan kede ma jarahu shuur ta muminin al indi ihsas diniya ta din de.

## Tefriga be afrac

Afrac ma bi agder amulu tefriga fi zuruf al kati be Gonun Fursa al Mutusawa ashan umon bi imtesil be mutakadat diniya.

## Tegeirat le Gonun Fursa al Mutusawa min 14 Shahr Itnashar 2022

Fi 14 Shahr Itnashar 2022, bi kutu tegeirat ziyada le istisnaat diniya (religious exceptions) fi Gonun Fursa al Mutusawa fi amal.

Min yom de, fi hala ta gedimu budaa awu kadamat al gi mowilu be Hakuma ta Viktoriya hayiat diniya bes bi agder amulu tefriga be sabab ta mutakadat diniya ta zol. Umon ma bi agder amulu tefriga be sabab ta siffat shaksiya tanin al barau.

## Shunu yau bi geiru

Baad 14 Shahr Sitta wu 14 Shahr Itnashar, hayiat diniya wu madaris lisa bi agder amulu tefriga fi halat del:

- Takriis (Rasimu) awu ayenu abunata awu azelu nas fi majmhu ta dein.
- tadrib awu deresu nas ashan be Rasimu awu ashan ayenu ze abunata awu nas ashan be domu fi dein.
- ayenu ta nas ashan kede amulu kidma fi ay hajat ta dein.

## Imtisal be gonun

Bi agder isteki hayiat diniya wu madaris le Lejna ta Fursa al Mutusawa wu Lejna ta Hugug al Insan ta Viktoriya kan umon ma gi tabigu Gonun Fursa al Mutusawa de.

Munazamat diniya wu hayiat al kaman siyadu wajibat tehet Gonun Fursa al Mutusawa de kaman indi mosuliya gonuniya ta silu katuwat al maagul wu munasib ta teeru tefriga bara min munazamat tomon ze ma umon bi agder. Gi nadi de 'wajib mujib' Asuma shokuwat al bi tala bes ma kifaya le imtisal be gonun.

Siyadu Wajibat:

- shiyadu shokol
- mahalat ta ikama taalim, budaa wu kadamat
- nawadi wu munazamat riyadiya

Moulumat an kefi bi dakalu wajib mujib fi mumarasat wu ijiraat fi fi safha intanet ta Lejna Fursa al Mutusawa wu ta Hugug al Insan ta Viktoriya.

Moulumat ziyada an tegeirat le Gonun Fursa al Mutusawa de fi fi safha intanet ta Lejna Fursa al Mutusawa wu Lejna Hugug al Insan ta Viktoriya.

Kan ita gi fekir gali amulu le ita tefriga, moulumat ziyada, nashiha wu kadamat ta musaada bi agder ligo fi safha intanet ta Wozara Adala wu Amni al Mujtama (Department of Justice and Community Safety).

Shunu yau ma be gaeru

Hakuma ma gi geru gunoon al 'be sibu munazamat ta dein wa madaris ashan kede amulu tafriya fi:

- Takriis (Rasimu) awu ayenu abunata, awu azelu nas fi majmhu ta dein.
- Tadrib awu deresu nas ashan be Rasimu awu ashan ayenu ze abunata awu nas ashan be domu fi dein.
- Ayenu ta nas ashan kede amulu kidma fi ay hajat ta dein.

Le malumat al zeyada Momkin inta be ligo malumat zeyada an tagirat al'gi ja ja de fi [justice.vic.gov.au/equal-opportunity-act-religious-exceptions](http://justice.vic.gov.au/equal-opportunity-act-religious-exceptions).

## **Suwalat al'gi asalu tawali tawali**

1. Hal madaris ta dein beja douru ashan humon ayenu zol al'ma gi sheja talim ta dein aw eman tumon?

La, gunoon al'ektarahu de Lisa bikon fi, madaris ta dein ashan be ayenu nas al talim wa eman tumon sawa kan sokol al'gi ja ayenu fogo zol de dourury ashan zol min nefsa dein yau be amulu.

2. Hal gunoon al'ektarahu de manatu madrisa ta dein ma be agider alimu dein ta-tau kalas?

La, gawanin al'ektarahu del ma be shilu hak ta Abu wa Uma ashan be rasulu iyal tumon fi madrisa al'gi alimu talim wa eman ta dein ta-tumon.

3. Hal Victoria bes yau mahal al Wahid fi dunia yau indu sekel gunoon al'ektarahu de?

La, fi gawanin zede fi Tasmania le aktar min 10 sena.

4. Hal munazamat ta dein del manatu ma be agider indu hak ashan ayenu munu bekon le'huwa Gasis aw Imam?

La, Victoria indu gunoon al 'be sibu mahalat ta dein be 'agider azelu nas tumon al 'be amulu hajat tumon ta dein ze bekon ze gasis aw Imam. Gawanin del ma geru.

5. Hal manatu gunoon al'ektarahu de be sibu madaris ta dein del be rudu sejelu tulaab min dein tani al'baru?

La, Victoria indu gunoon jahis al 'be sibu madaris ta dein be sejelu iyal (tulaab) min nefsa dein ta-tumon. Gunoon de ma geru.

6. Hal madrisa ta dein be aba ayenu Ustaz al gay awu kaman zol al' ma indu mara wele rajil?

La, madrisa ta dein ma be agider aba ashan wode shokol le zol ashan gay wala indu rajil wala ma indu mara. Madaris ta dein ma be agider aba ayenu zol fi shokolat al muayin ela kan dein ta zol de barau min dein wa eman ta madrisa de.

7. Hal momkin madrisa ta dein be kutu ashan ayenu zol fi sokol sala kan zol al dein ta-tau barau min ta madrisa?

La, baad marat, eman wele talim ta dein yau mohim aw dourury fi sokol de madrisa be agider aba ashan ayenu zol fi shekel shokol zede kan dein ta zol de barau min ta madrisa.

8. Hal gunoon al'ektarahu de be sibu mujmuat tannin, ze ahzab ta seyassa, be ayenu zol al humon deru ashan istakal wa yala munazamat ta dein gi bada woduru hak tumon?

La, Lisa munazamat wa madaris ta dein be agider azelu nas al 'be istakal ma humon hasab dein wala eman ta-tumon lakin ma hasab saksia wala jenis ta zol kan sunu, kaman zede ahzab ta seyassa be azelu nas al hasab fekera ta seyassa lakin ma hasab tebeyia wala saksia tannin ale ma indu ilaka.

9. Hal Gawain al 'ektarahu del be kasuru gawanin ta hougoon al'ensan?

La, tagirat del be sibu bekon fi aadala fi huria ta dein wa bekon fi massawa. Kulu hougoon del bekon fii.

10. Hal, tagirat del be wode guwa jadid le nas gaadi ashan be kararu kan munazamat ta dein wele madrisa de munasib wele gununi?

La, lakin baad marat mahkama be deru arufu hagiga ta dein ta munazamat wele madrisa ta dein. De fi hasa fi gawanin al 'hasa de wa kaman bekon zede fi gawanin al'gi ektarahu del.

Tegeirat del ma kalagu guwa jedid le guda ashan bi hawil arufu 'aksen' din awu 'din al munasib shedid'. Mutakadat diniya wu nashat lisa fadulu ka haja al hami tehet Gonun Fursa al Mutusawa.

**Munu yau shamilu fi taarif ta 'hayiat diniya'?**

Arifu hayiah diniya ka:



- Hayiah al assisu le sabab diniya
- Hayiah al gi assisu, wajihu, amsuku awu diru hayiah taalimiya awu hayiat tanin al shokol tomon saadu saadu nas.

Mana ta imtisal be mazahib, mutakadat wu mabadi sunu?

Ashan bi itemidu le istisna de, azu hayiah diniya bi zahiru gali tefriga de azu ashan:

- din tomon gi wori le umon gali umon lazim nas bi saraf be teriga muayan (ashan uwo ma wodi le umon teriga tani geir de)
- Tasaruf be teriga tani barau bi mana muduat al bel hagiga mohim le mazahib mutakadat, wu mumarasat ma gi iktaramu.

Terkiz de kede kun fi:

- tasaruf muayan al hayiah diniya de der shilu; wu
- Kef tasaruf de deru ashan bi imtivalu be mutakadat diniya.

De bi mana ma rayi ta zol al fekiru gali amulu tefriga le uwo de yau mohim, lakin rayi al muhaida an tasaruf de, hal tasaruf de haja al azu lazim kede amulue wele la.

Kat istifsar 1300 292 153

Faks (Fax) 1300 891 858

Terhil Sout ta Kidma Terhil Watani (NRS Voice Relay) 1300 555 727 baad de wori nimra de 1300 292 153

Muterjimin 1300 152 494

Imel (Email) [enquiries@veohrc.vic.gov.au](mailto:enquiries@veohrc.vic.gov.au)

Twitter [twitter.com/VEOHRC](https://twitter.com/VEOHRC)

Facebook [facebook.com/VEOHRC](https://facebook.com/VEOHRC)

Muka Ilektronik (Website) [humanrights.vic.gov.au](https://humanrights.vic.gov.au)

Iktesil le aanna